

## Mẫu Đơn Thay Đổi cho Khách Hàng Thương Mại Hiện Tại

**Gửi đơn đã điền đầy đủ của quý vị cho:**

**Southern California Edison | Summer Discount Plan | P.O. Box 800 | Rosemead, CA 91770-9972**

Nếu quý vị hiện là khách hàng thương mại của Chương Trình Giảm Giá Mùa Hè (SDP), quý vị có thể dùng mẫu đơn này để điều chỉnh lựa chọn hoặc không tham gia vào chương trình nữa. Quý vị có thể gia giảm lựa chọn cho mỗi chương trình xuống Good Value hoặc Maximum Comfort một lần mỗi năm hoặc nâng cấp lựa chọn chương trình của mình vào bất kỳ lúc nào trong năm.

Để biết thêm thông tin, xin ghé vào [sce.com/bizsdp](http://sce.com/bizsdp) hoặc gọi cho chúng tôi tại **1-800-990-7788**.

### 1. Điền đầy đủ thông tin tương mục

Trương mục dịch vụ #  -    -     -

Tên công ty (như ghi trên hóa đơn SCE)

Địa chỉ dịch vụ (số nhà, đường)

Thành phố

Tiểu bang

Mã bưu chính

Tên người liên lạc

Chức danh

Điện thoại # ( )

Fax # ( )

Giờ tốt nhất để gọi (ngày thường) TỪ :  Giờ sáng  Giờ chiều ĐẾN :  Giờ sáng  Giờ chiều

### 2. Hãy cho chúng tôi biết về điều hòa không khí trung tâm của quý vị

Có tổng số bao nhiêu điều hòa không khí trung tâm sẽ tham gia vào Chương Trình Giảm Giá Mùa hè? (đánh dấu vào một ô)

1  2  3  Khác \_\_\_\_\_

Những điều hòa không khí trung tâm này được lắp đặt ở đâu? (đánh dấu vào một ô)

Trên mặt đất  Trên mái  Cả hai

### 3. Lấy một chọn lựa chương trình bên dưới

**Tôi muốn thay đổi qua một trong những lựa chọn chương trình sau.** Xin lưu ý rằng nếu quý vị có hệ thống điều hòa không khí khép kín, chọn chương trình Maximum Savings có thể ảnh hưởng không tốt đến phẩm chất không khí và tác động tới khả năng đáp ứng tiêu chuẩn phẩm chất không khí của California.

Lựa chọn chương trình	Điều kiện	Tín dụng cho khách hàng
<input type="checkbox"/> <b>Maximum Savings</b>	Tắt bộ nén điều hòa không khí liên tục tối đa tới 6 giờ mỗi ngày	\$9.73 Cho mỗi tấn tính được mỗi tháng
<input type="checkbox"/> <b>Good Value</b>	Tắt bộ nén điều hòa không khí 15 trong mỗi 30 phút, tối đa tới 6 giờ mỗi ngày	\$3.42 Cho mỗi tấn tính được mỗi tháng
<input type="checkbox"/> <b>Maximum Comfort</b>	Tắt bộ nén điều hòa không khí 9 trong mỗi 30 phút, tối đa tới 6 giờ mỗi ngày	\$0.67 Cho mỗi tấn tính được mỗi tháng
<input type="checkbox"/> <b>Rút trương mục của tôi khỏi Chương Trình Giảm Giá Mùa Hè.</b> Quý vị có thể rút tên nếu đã tham gia chương trình này ít nhất là một năm hoặc nếu đã ghi danh trước ngày 18 tháng Tư, năm 2013.		\$0

#### 4. Chọn nếu quý vị muốn nhận cảnh báo khi kêu gọi tiết kiệm năng lượng (không bắt buộc)

SCE có ưu đãi dịch vụ cảnh báo cho những khách hàng SDP để quý vị biết qua email, điện thoại, hoặc tin nhắn rằng chúng tôi có thể tắt điều hòa không khí theo chu kỳ trong khu vực của quý vị ngày hôm đó. Xin chọn cách thức để chúng tôi liên lạc với quý vị:

- Thông báo qua email: \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_
- Tin nhắn: [ ] [ ] [ ] - [ ] [ ] [ ] - [ ] [ ] [ ] [ ]
- Lờ nhắn trên điện thoại: [ ] [ ] [ ] - [ ] [ ] [ ] - [ ] [ ] [ ] [ ]

#### 5. Xin vui lòng đọc và ký tên bên dưới (Nếu quý vị là người thuê nhà, chủ nhà hoặc quản lý khu nhà phải ký tên vào bên dưới.)

Khi nộp đơn này, tôi xác nhận rằng thông tin bên trên theo hiểu biết tốt nhất của tôi là chính xác, rằng tôi là khách hàng của Southern California Edison (SCE) có (các) điều hòa không khí trung tâm đang hoạt động tốt, và tôi muốn ghi danh vào chương trình SDP cho khách hàng thương mại được nêu ở Phần 3.

Tôi hiểu rằng:

- Tôi sẽ cho phép SCE hoặc các nhà thầu được họ ủy quyền tiếp cận hợp lý vào doanh nghiệp của tôi để gắn, kiểm soát và bảo dưỡng các dụng cụ SDP,
- Tín dụng của tôi được tính theo biểu giá hiện tại, lượng điện tiêu thụ, và trọng tải tính được của máy điều hòa không khí trung tâm đang hoạt động của tôi, số ngày trong mùa hè trong mỗi quãng thời gian tính hóa đơn, và lựa chọn SDP của tôi,
- Các dụng cụ SDP sẽ không được gắn vào máy điều hòa không khí trung tâm không hoạt động,
- Trọng tải được tính thật của các máy điều hòa không khí có thể khác với trọng tải ghi trên bảng chỉ số gắn trên máy điều hòa không khí,
- Chương trình tùy theo số dụng cụ có sẵn và độ mạnh đủ tín hiệu tại địa chỉ của tôi,
- Trương mục của tôi phải ghi danh sử dụng ít nhất là 0.2 kWh mỗi tấn A/C, một giờ trước hoặc sau, trong ít nhất là một ngày kêu gọi tiết kiệm điện trong một năm lịch để được hợp lệ tham gia chương trình SDP,
- Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC) đã chấp thuận chương trình này, và thỏa thuận này luôn tuân theo các thay đổi hoặc điều chỉnh của CPUC khi ủy ban có thể chỉ đạo, lúc này hay lúc khác, theo phán xét của họ,
- SCE có thể nộp đơn với CPUC vào bất kỳ lúc nào để thay đổi giá biểu, lệ phí, quy định, hoặc dịch vụ dưới bất kỳ hình thức nào,
- SCE xem thông tin và dữ liệu nghiên cứu từ mỗi khách hàng là thông tin bảo mật, và chỉ sử dụng các con số thống kê cũng như thông tin thu thập được theo nhóm mà thôi,
- Chương trình SDP cho khách hàng thương mại đòi hỏi ít nhất là một năm tham gia kể từ ngày bắt đầu dịch vụ của tôi theo chương trình,
- Chỉ có thể chọn gia giảm chương trình qua Good Value và qua Maximum Comfort một lần trong mỗi quãng thời gian 12 tháng,
- Nếu tôi rút tên khỏi chương trình Giảm Giá Mùa Hè, tôi sẽ không được ghi danh lại trong quãng thời gian 12 tháng, và
- **Không khuyến nghị bất kỳ người nào không thể chịu được nhiệt độ cao hoặc người có bệnh trạng nghiêm trọng như hen suyễn, bệnh tim hoặc bệnh về đường hô hấp tham gia chương trình này.**

<b>CHỮ KÝ CỦA TÔI</b> X	Ngày / /
Chữ ký của chủ nhà hoặc quản lý nhà (chỉ dành cho người thuê nhà) X	Ngày / /

Khoản tiết kiệm ước lượng khi một máy điều hòa không khí trung tâm 5 tấn thông thường, đã ghi danh vào chương trình từ ngày 1 tháng Sáu đến ngày 1 tháng Mười. Các khoản tiết kiệm có thể tăng với các máy lớn hơn và giảm đối với các máy nhỏ hơn. Số tín dụng tối đa tùy theo một số các điều kiện sử dụng tối thiểu và thay đổi theo trọng tải của máy điều hòa không khí trung tâm. Ghi danh sau ngày 1 tháng Sáu sẽ tiết kiệm được theo tỷ lệ bắt đầu từ ngày đọc đồng hồ theo hạn lần kế tiếp sau khi đơn của quý vị được xét và dụng cụ của quý vị được gắn và kích hoạt. SCE có thể cần phải kiểm tra hoặc thay dụng cụ. Khoản tín dụng và lựa chọn chương trình có thể thay đổi bởi Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California. Cần phải có đồng hồ Edison SmartConnect® hoặc loại đồng hồ có tính năng đo dữ liệu theo từng quãng thời gian (IDR) ghi lại dữ liệu sử dụng theo từng giờ để ghi danh vào chương trình SDP. Nếu quý vị bị loại khỏi chương trình vì không đủ tiêu chuẩn sử dụng điện tối thiểu, quý vị sẽ không được tái ghi danh trong vòng 12 tháng kế tiếp. Tham gia vào Critical Peak Pricing cũng có thể giảm số tín dụng tối đa. Không khuyến nghị những ai có các vấn đề về sức khỏe, có các bệnh trạng về đường hô hấp, hoặc không có khả năng chịu đựng nhiệt độ cao tham gia chương trình này. SCE không chịu trách nhiệm trả cho bất kỳ chi phí nào liên quan đến tùy chọn nhận cảnh báo ưu đãi của chương trình SDP. Thông tin này chỉ nhằm mục đích giúp đỡ để hiểu Chương Trình Giảm Giá Mùa Hè của SCE. Nó không thay thế cho bảng giá mà CPUC đã chấp thuận. Bất kỳ khác biệt nào giữa tài liệu này và bảng giá của SCE đều là không chú ý, và sẽ lấy bảng giá làm chuẩn. Xin tham khảo Tập Bảng Giá của SCE tại [sce.com/regulatory](http://sce.com/regulatory) để biết đầy đủ danh sách các điều khoản và điều kiện. Chương trình này được khách hàng tiện ích California cấp quý và SCE quản lý dưới sự bảo trợ của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California.

#### FOR SCE USE ONLY

Southern California Edison approves this application.

SCE signature X	Ngày / /
-----------------	----------